

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHƯƠNG TRÌNH GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG REFERRAL PROGRAM TERMS & CONDITIONS

Khi tham gia vào chương trình giới thiệu khách hàng cho Ngân hàng TNHH Một Thành Viên UOB Việt Nam ("**Ngân Hàng**"), với các thông tin chi tiết được mô tả bên dưới ("**Chương Trình**"), người tham gia ("**Bên Môi Giới**") đồng ý với và chịu ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện sau:

*When entering into the customer referral program with United Overseas Bank (Vietnam) Limited (the "**Bank**"), having details as described below (the "**Program**"), a participant (the "**Broker**") shall agree with and to be bound by the following terms and conditions:*

ĐIỀU 1. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH ARTICLE 1. THE PROGRAM

- 1.1 Bên Môi Giới sẽ giới thiệu khách hàng có nhu cầu mua xe ô tô không nhằm mục đích kinh doanh ("**Khách Hàng**") cho Ngân Hàng. Chương Trình không áp dụng cho Bên Môi Giới là nhân viên, người lao động, cộng tác viên và/hoặc đối tác của Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thaco Auto, mã số doanh nghiệp 4001221658.
*The Broker shall introduce a customer who wishes to purchase vehicle which shall not be used for commercial purpose (the "**Customer**") to the Bank. The Program shall not be applicable to the employee, staff, collaborator and/or partner of Thaco Auto Limited Liability Company, having enterprise code 4001221658.*
- 1.2 Ngân Hàng sẽ cấp cho Khách Hàng một khoản vay ngân hàng để tài trợ Khách Hàng mua xe ô tô không nhằm mục đích kinh doanh ("**Xe**"), căn cứ và phụ thuộc vào việc Khách Hàng đáp ứng các điều kiện về vay vốn và tài sản bảo đảm theo yêu cầu của Ngân Hàng ("**Khoản Vay**").
*The Bank shall make available to the Customer a banking facility for the purpose of financing the purchase of the vehicle which shall not be used for commercial purpose (the "**Vehicle**"), based upon and subject to the satisfaction by the Customer with relevant terms and conditions on banking facilities and security required by the Bank ("**Loan**").*
- 1.3 Bên Môi Giới hiểu rằng việc xem xét và cấp Khoản Vay cho Khách Hàng là quyền quyết định chứ không phải là nghĩa vụ của Ngân Hàng.
The Broker acknowledges that it is the right, not the obligation, of the Bank in assessing and agreeing to extend to the Loan to the Customer.

ĐIỀU 2. QUY TRÌNH THỰC HIỆN ARTICLE 2. IMPLEMENTATION PROCEDURES

- 2.1 Nếu Ngân Hàng không đồng ý cấp Khoản Vay, Ngân Hàng sẽ thông báo bằng điện thoại hoặc email cho Bên Môi Giới, nhưng trong bất kỳ trường hợp nào, Ngân Hàng sẽ không có nghĩa vụ phải giải thích cho Bên Môi Giới về lý do không đồng ý cấp Khoản Vay.
If the Bank does not agree to provide the Loan, the Bank shall inform the Broker of the result by telephone or email but in any event, the Bank shall not be required to explain to the Broker (or its employee) the reason of rejecting the provision of the Loan.
- 2.2 Trong trường hợp Ngân Hàng giải ngân một phần hoặc toàn bộ Khoản Vay cho bên bán Xe, thì Ngân Hàng chỉ thực hiện việc giải ngân sau khi các điều kiện sau đã được đáp ứng:
In case the Bank disburses a whole or any part of the Loan directly to the Car

Seller, the Bank shall only perform such disbursement upon satisfaction of all following conditions:

- (a) Ngân Hàng đã nhận được Giấy hẹn ("**Giấy Hẹn**") để nhận giấy chứng nhận đăng ký Xe ("**Giấy Đăng Ký Xe**");
*The Bank has received the appointment receipt (the "**Appointment Receipt**") for obtaining the vehicle certificate ("**Vehicle Certificate**");*
 - (b) Khách Hàng đã hoàn tất toàn bộ (như yêu cầu của Ngân Hàng) các tài liệu pháp lý theo yêu cầu của Ngân Hàng (bao gồm nhưng không giới hạn việc ký hợp đồng vay thế chấp với Ngân Hàng cho mục đích của Khoản Vay và thế chấp Xe ("**Thỏa Thuận Vay Thế Chấp**")); và
*the Customer has fully completed (to the satisfaction of the Bank) the legal documentations requested by the Bank (including but not limited to the execution of mortgage agreement with the Bank for the purpose of the Loan and mortgage over the Vehicle ("**Mortgage Agreement**")); and*
 - (c) Việc giải ngân, theo quyết định của Ngân Hàng, là phù hợp các điều khoản và điều kiện của Thỏa Thuận Vay Thế Chấp và tiến độ thanh toán quy định tại thỏa thuận mua bán Xe bằng văn bản giữa Khách Hàng và bên bán Xe.
The disbursement, at the Bank's own discretion, accords to the terms and conditions of the Mortgage Agreement and payment schedule as stipulated in the sale and purchase agreement of the Vehicle between the Customer and the Car Purchaser.
- 2.3 Bên Môi Giới có trách nhiệm hoàn tất thủ tục đăng ký Xe và giao bản chính Giấy Đăng Ký Xe cũng như các tài liệu gốc khác của Xe (nếu có) cho Ngân Hàng trong vòng 30 ngày làm việc kể từ ngày Giấy Hẹn được cấp.
The Broker shall be responsible for completing the Vehicle registration procedure and hand over to the Bank the original copies of the Vehicle Certificate as well as other related documents to the Vehicle registration (if any) of the Vehicle within 30 working days from the date of issuing the Appointment Receipt.

ĐIỀU 3. QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN **ARTICLE 3. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF PARTIES**

- 3.1 Quyền và Trách nhiệm của Ngân Hàng:
Rights and Responsibilities of the Bank:
- (a) Thực hiện ghi nhận điểm thưởng ("**Điểm thưởng**") (nếu có) cho Bên Môi Giới, tùy thuộc vào trạng thái hồ sơ của Khoản Vay được ghi nhận trên hệ thống của Ngân hàng. Tỷ lệ quy đổi Điểm Thưởng sẽ được thông báo cho Bên Môi Giới vào từng thời điểm. Ngân Hàng có toàn quyền thay đổi mức quy đổi điểm thưởng và không cần thông báo trước cho Bên Môi Giới. Quyết định của Ngân Hàng là quyết định cuối cùng.
*Recognize reward point ("**Reward Point**") (if any) to the Broker, subject to the loan application status recorded at the Bank's system. The coveration rate of the Reward Point shall be notified to the Broker from time to time. The Bank reserves the right to update the Reward Point conversion rate without prior notice to the Broker. The Bank reserves the right to make the last decision.*
 - (b) Ngân Hàng sẽ có quyền thực hiện mọi hành động mà Ngân Hàng cho là phù hợp để Ngân Hàng đáp ứng bất kỳ các nghĩa vụ hoặc yêu cầu nào,

dù ở Việt Nam hoặc ở bất kỳ nơi nào, có liên quan đến việc phát hiện, điều tra và ngăn ngừa tội phạm tài chính như gian lận, rửa tiền, tài trợ khủng bố, hối lộ, tham nhũng hoặc trốn thuế hoặc liên quan đến việc thi hành bất kỳ lệnh trừng phạt thương mại hoặc kinh tế nào ("**Tội Phạm Tài Chính**").

*The Bank shall be entitled to take all actions we consider appropriate in order for the Bank to meet any obligation or requirement, either in Vietnam or elsewhere, in connection with the detection, investigation and prevention of financial crime including fraud, money laundering, terrorism financing, bribery, corruption, or tax evasion or the enforcement of any economic or trade sanction ("**Financial Crime**").*

Bên Môi Giới hiểu và đồng ý rằng nếu có bất kỳ hoạt động, hành vi hoặc tình huống nào trong đó Bên Môi Giới có liên quan (trực tiếp hay gián tiếp), mà theo toàn quyền quyết định của Ngân Hàng, có thể khiến Ngân Hàng gặp rủi ro pháp lý, rủi ro danh tiếng hoặc phải chịu các biện pháp luật định hoặc biện pháp thực thi trên thực tế hoặc trong tương lai, thì Ngân Hàng sẽ có quyền ngay lập tức thực hiện các việc sau đây tại bất kỳ thời điểm nào mà không cần đưa ra bất kỳ lý do hoặc thông báo nào cho Bên Môi Giới:-

The Broker understands and agrees that if any activities, conduct or circumstances the Supplier is involved in (directly or indirectly) may, in the sole and absolute discretion of the Bank, expose the Bank to legal or reputational risk, or actual or potential regulatory or enforcement actions, the Bank shall at any time, without giving any reason or notice to you, have the right to immediately:-

- (i) chấm dứt tất cả các quan hệ môi giới và hợp tác có với Ngân Hàng; và
terminate all brokerage and cooperation relationships the Broker has with the Bank; and
 - (ii) báo cáo và thực hiện các hành động khác mà Ngân Hàng cho là phù hợp.
make reports and take such other actions as the Bank may deem appropriate.
- (c) Thực hiện thanh toán tiền hoa hồng giới thiệu Khách Hàng ("**Tiền Hoa Hồng**") cho Bên Môi Giới khi Khoản Vay được giải ngân thành công. Tỷ lệ Tiền Hoa Hồng sẽ được quy định cụ thể trong thông báo về Tiền Hoa Hồng do Ngân Hàng gửi cho Bên Môi Giới vào từng thời điểm. Ngoài Tiền Hoa Hồng, Ngân Hàng sẽ không thanh toán bất kì khoản tiền nào cho Bên Môi Giới.
*Paying referral commission ("**Commission**") to the Broker when the Loan is successfully disbursed. The rate of the Commission shall be specified in the separate Commission notice sent by the Bank to the Broker from time to time. The Bank shall not pay any amount other than the Commission to the Broker.*

3.2 Quyền và Trách nhiệm của Bên Môi Giới: *Rights and Responsibilities of the Broker:*

- (a) Chỉ sử dụng tên, nhãn hiệu hoặc các tài liệu về sản phẩm dịch vụ của Ngân Hàng cho mục đích của Chương Trình này.
Using the name, trademark or product materials provided by the Bank

solely for the purpose of this Program.

- (b) Bên Môi Giới không được phép đưa ra bất kỳ cam kết hoặc bảo đảm nào dù là rõ ràng hay ngầm định cho Khách Hàng về việc Ngân Hàng sẽ phê duyệt Khoản Vay cho Khách Hàng.
The Broker is not allowed to make any representation or warranty whether express or implied to the Customer with respect to the approval of the Loan by the Bank.
- (c) Bên Môi Giới cam kết rằng Bên Môi Giới sẽ không khởi tạo, không tham gia hoặc không tác động (trực tiếp hay gián tiếp) đến một giao dịch mà có thể liên quan đến Tội Phạm Tài Chính, và đồng ý bảo đảm Ngân Hàng không bị tổn hại bởi, đồng ý bồi thường cho Ngân Hàng cũng như bảo đảm Ngân Hàng được bồi thường đối với bất kỳ và tất cả các trách nhiệm, khiếu nại, nghĩa vụ, tổn thất, thiệt hại, biện pháp phạt, hành động, phán quyết, kiện tụng, chi phí (bao gồm nhưng không giới hạn chi phí pháp lý trên cơ sở bồi hoàn đầy đủ), phí tổn và các khoản thanh toán dưới bất kỳ hình thức nào mà Ngân Hàng có thể phải chịu hoặc gánh chịu liên quan đến hoặc phát sinh từ bất kỳ vi phạm nào của Bên Môi Giới đối với cam kết này.
The Broker undertakes that the Broker will not initiate, engage in or effect a transaction (directly or indirectly) that may involve Financial Crime and agree to hold the Bank harmless, indemnifies the Bank and keeps the Bank indemnified from and against any and all liabilities, claims, obligations, losses, damages, penalties, actions, judgments, suits, costs (including, but not limited to, legal costs on a full indemnity basis), expenses and disbursements of any kind whatsoever which the Bank may suffer or incur in connection with or arising from any breach by the Broker of this undertaking.
- (d) Bên Môi Giới không được phép giao hoặc nhận bất kì lợi ích vật chất nào hoặc tương đương nhằm tác động đến việc xét duyệt khoản vay hoặc gây ảnh hưởng đến uy tín của Ngân Hàng dưới bất kỳ hình thức nào.
The Broker is not allowed to give or receive any material benefit or equivalent in order to have an influence on the evaluation and approval of the Loan by the Bank and to cause detrimental to the reputation of the Bank.
- (e) Tự chịu trách nhiệm đóng các khoản thuế, phí, lệ phí (nếu có) liên quan đến việc nhận quà tặng quy đổi từ Điểm Thưởng.
be responsible for payment of any tax, fees (if any) arising out of or in connection with the gifts converted from Reward Points.
- (f) Bên Môi Giới sẽ không được nhận Điểm Thưởng và Tiền Hoa Hồng trong các trường hợp sau:
The Broker shall not be entitled to claim for the Reward Point and the Commission in the following circumstances:
- (i) Khách Hàng được Bên Môi Giới giới thiệu đang là khách hàng vay mua xe hiện tại của Ngân Hàng; hoặc
The Customer is an existing customer of the Bank's auto loan; or
 - (ii) Khách Hàng đã được giới thiệu cho Ngân Hàng thông qua nguồn giới thiệu khác, trong trường hợp này, Ngân Hàng sẽ thông báo

cho Bên Môi Giới về việc này mà không cần phải cung cấp thông tin về nguồn giới thiệu và/hoặc đưa ra bất kỳ giải thích thêm nào cho Bên Môi Giới.

The Customer has already been introduced to the Bank via other referrals, in such a case, the Bank shall inform the Broker about such referrals without the obligation to provide any details of the referrals and/or any further explanation to the Broker.

- (g) Cung cấp cho Ngân Hàng đầy đủ và trung thực các thông tin liên quan đến:

Provide to the Bank in full and integrity manners the information relating to:

(i) Xe (bao gồm nhưng không giới hạn ở số khung, số máy, mục đích sử dụng (kinh doanh hay không kinh doanh hay mục đích khác));
the Vehicle (including but not limited to engine No., chasis No., use purpose (for commercial or non-commercial or any other purpose));

(ii) Thông tin Khách hàng; và
Customer's information; and

(iii) Các tài liệu và thông tin liên quan khác theo yêu cầu của Ngân Hàng.

Any other documents and information as requested by the Bank.

- (g) Trong bất cứ trường hợp nào mà Bên Môi Giới không giao được cho Ngân Hàng bản chính Giấy Đăng Ký Xe cũng như các tài liệu gốc khác của Xe cho Ngân Hàng trong vòng 30 ngày làm việc kể từ ngày Giấy Hẹn được cấp, Bên Môi Giới sẽ phải hoàn trả lại cho Ngân Hàng các khoản sau trong vòng 05 (năm) ngày kể từ khi kết thúc thời gian 30 ngày làm việc đó:

In any case which the Broker fails to hand over to the Bank the original copies of the Vehicle Certificate as well as other related documents to the Vehicle registration (if any) of the Vehicle within 30 working days from the date of issuing the Appointment Receipt, the Broker shall be responsible to return to the Bank the following amount within 05 days upon the expiry of such 30 working days:

(i) toàn bộ Khoản Vay đã được Ngân Hàng giải ngân cho Bên Môi Giới; và

all amount of Loan which the Bank has disbursed to the Broker; and

(ii) toàn bộ số Tiền Hoa Hồng tương ứng với Khoản Vay mà Ngân Hàng đã trả cho Bên Môi Giới.

all amount of Commission in respect of the Loan which the Bank has paid to the Broker.

- (h) Bên Môi Giới cam kết và đảm bảo có được sự đồng ý của Khách Hàng để Ngân Hàng có thể liên lạc với Khách Hàng để giới thiệu về sản phẩm vay, cũng như đảm bảo Khách Hàng không đăng ký số điện thoại (mà Đối Tác cung cấp cho Ngân Hàng để liên lạc với Khách Hàng) trong danh sách không quảng cáo quy định tại Nghị định 91/2020/NĐ-CP ngày 14 tháng 8 năm 2020 (như được sửa đổi bổ sung tùy từng thời điểm) hoặc bất kỳ danh sách, cơ chế nào tương tự trong tương lai.

The Broker undertakes and warrants that it has obtained consent of the Customer to the extent that the Bank can contact Customer to introduce the loan product and the Partner warrants that the Customer does not

register his or her mobile phone number (which the Partner provides the Bank to contact Customer) in the do-not-call list as stipulated in Decree 91/2020/ND-CP dated 14 August 2020 (as amended from time to time) or any similar list or mechanism in future.

- (h) Bên Môi Giới sẽ bảo đảm Ngân Hàng không bị tổn hại bởi, sẽ bồi thường cho Ngân Hàng cũng như bảo đảm Ngân Hàng được bồi thường đối với bất kỳ và tất cả các trách nhiệm, khiếu nại, nghĩa vụ, tổn thất, thiệt hại, biện pháp phạt, hành động, phán quyết, kiện tụng, chi phí (bao gồm nhưng không giới hạn các chi phí pháp lý trên cơ sở bồi hoàn đầy đủ), phí tổn và các khoản thanh toán dưới bất kỳ hình thức nào mà Ngân Hàng có thể phải chịu hoặc gánh chịu liên quan đến hoặc phát sinh từ bất kỳ vi phạm nào của Bên Môi Giới trong Chương Trình này.

The Broker shall hold the Bank harmless, indemnify the Bank and keep the Bank indemnified from and against any and all liabilities, claims, obligations, losses, damages, penalties, actions, judgments, suits, costs (including, but not limited to, legal costs on a full indemnity basis), expenses and disbursements of any kind whatsoever which the Bank may suffer or incur in connection with or arising from any breach by the Broker of this Program.

ĐIỀU 4. BẢO MẬT THÔNG TIN **ARTICLE 4. CONFIDENTIALITY**

- 4.1 Khi tham gia Chương Trình, Bên Môi Giới thừa nhận và đồng ý rằng tất cả các thông tin và tài liệu liên quan đến Chương Trình này, bao gồm nhưng không giới hạn dữ liệu điện tử, đều có tính chất bảo mật ("**Thông Tin Bảo Mật**"). Bên Môi Giới sẽ giữ bí mật và không tiết lộ Thông tin Bảo mật cho bất kỳ bên thứ ba nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Ngân Hàng hoặc không sử dụng bất kỳ Thông tin Bảo mật nào cho mục đích khác trừ trường hợp phải thực hiện nghĩa vụ theo Chương Trình này. Nghĩa vụ này không được áp dụng đối với (i) các thông tin đã được công bố cho công chúng, (ii) đã được tiết lộ mà không có bất kỳ vi phạm nào của Bên Môi Giới, (iii) do bên thứ ba tự thu thập được, hoặc (iv) phải tiết lộ theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định pháp luật hiện hành.

*When participating into the Program, the Broker hereby acknowledge and agree that all information and documentation relating to this Program, including but not limited to electronic data, are confidential in nature ("**Confidential Information**"). The Broker shall keep confidential and shall not disclose any Confidential Information to any third party without the Bank's prior written consent or use any Confidential Information except for the performance of its obligations under this Program. This obligation shall not be extended to any information which (i) is in the public domain, (ii) has been disclosed without any breach of the Broker, (iii) is obtained from a third party; or (iv) is required to be disclosed at the request of the competent authority in accordance with the applicable laws and regulations.*

- 4.2 Bất kể như được quy định như trên, Bên Môi Giới đồng ý rằng Ngân Hàng có thể thu thập, lưu trữ, xử lý, sử dụng và tiết lộ các thông tin mà Bên Môi Giới cung cấp cho Ngân hàng liên quan đến Chương Trình này cho Tập đoàn UOB, các chi nhánh, công ty con, công ty liên kết, các bên tư vấn tài chính, thuế, luật và các nhà cung cấp, các bên thứ ba nhằm phục vụ cho mục đích cung cấp dịch vụ cho khách hàng hoặc đáp ứng các yêu cầu về quản trị, tuân thủ hoặc kiểm toán của Ngân Hàng hoặc Tập đoàn UOB.

Notwithstanding the foregoing, the Broker agrees that the Bank may collect, store,

process, use and disclose any information provided by the Broker to the Bank relating to this Program to UOB Group, its branches, subsidiaries, affiliates, financial, tax or legal advisers and any vendors or third party for the purpose of providing services to its customers, or for conformity to governance, compliance or audit requirements of the Bank or UOB Group's.

- 4.3 Bên Môi Giới cam kết rằng không tiết lộ hoặc sử dụng thông tin liên quan đến hoạt động, công việc kinh doanh hoặc phương thức kinh doanh của Ngân Hàng, bao gồm thông tin của Khách Hàng mà các bên đó có thể có được thông qua Chương Trình này cho mục đích bất kì. Nghĩa vụ tại điều này tiếp tục có hiệu lực ngay cả khi Bên Môi Giới không còn tham gia Chương Trình.

The Broker undertakes that shall not divulge or use any information in relation to the Bank's affairs or business or method of carrying on business including Customer's information to which they or any of them may obtain by reason of this Program for any purpose. The obligations herein shall remain valid even no longer does the Broker participate in the Program.

- 4.4 Cho mục đích của Chương Trình, Bên Môi Giới đồng ý rằng Ngân Hàng sẽ liên lạc với Bên Môi Giới về tất cả các thông tin của Chương Trình qua điện thoại, thư điện tử, dịch vụ tin nhắn (SMS) hoặc bất kỳ phương tiện thông tin liên lạc nào khác mà Ngân Hàng thấy phù hợp ("**Phương Tiện Liên Lạc**"). Việc cung cấp thông tin qua Phương Tiện Liên Lạc như vậy có giá trị ưu tiên áp dụng bất kể số điện thoại của Bên Môi Giới có đăng ký trong Danh sách không quảng cáo hoặc danh sách tương tự theo quy định của pháp luật hiện hành.

*For the purpose of the Program, the Broker agrees that the Bank will communicate with the Broker all information about the Program via phone, electronic mail, short messaging service (SMS) or any other means of communication which the Bank deems appropriate ("**Means of Communication**"). Such provision of information via the Means of Communication shall prevail notwithstanding my phone number(s) is/are registered in Do Not Call list or equivalent in accordance with current applicable regulations.*

ĐIỀU 5. ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN KHÁC **ARTICLE 5. OTHER TERMS AND CONDITIONS**

- 5.1 Bên Môi Giới sẽ hỗ trợ và hợp tác với Ngân Hàng trong trường hợp Khách Hàng vi phạm bất kỳ thỏa thuận nào với Ngân Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn việc định giá Xe và đấu giá Xe khi cần thiết.

The Broker shall assist and cooperate with the Bank in the event that the Customer breaches any agreement with the Bank, including but not limited to the valuation and the auction of the Vehicle when necessary.

- 5.2 Bên Môi Giới thừa nhận và đồng ý rằng Ngân Hàng có toàn quyền quyết định việc tham gia của Bên Môi Giới vào Chương Trình cũng như xử lý vi phạm của Bên Môi Giới (nếu có).

The Broker acknowledges and agrees that the Bank has the sole discretion to decide on the Broker's participation in the Program as well as handling the Program's violations (if any).

- 5.3 Đối với các tranh chấp phát sinh liên quan đến Chương Trình, Bên Môi Giới và Ngân Hàng sẽ giải quyết trên tinh thần hợp tác. Trong trường hợp các bên không đạt được thỏa thuận, tranh chấp sẽ được giải quyết bởi Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) bên cạnh Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam theo các Quy tắc Trọng tài đang có hiệu lực tại thời điểm đó. Địa điểm giải quyết là

thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. Ngôn ngữ tổ tụng trọng tài là Tiếng Việt. Phán quyết trọng tài là chung thẩm và ràng buộc đối với Các Bên.

For disputes arising in connection with the Program, the Broker and the Bank shall resolve in a spirit of cooperation. In the event the Parties fail to reach an agreement, such disputes shall be referred to Vietnam International Arbitration Centre (VIAC) at the Vietnam Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules of Arbitration for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference into this Agreement. The place of arbitration shall be in Ho Chi Minh City, Vietnam. The language of arbitration shall be Vietnamese. The arbitral award shall be final and binding on the Parties.